王狗村山

▲歸鹿門　孟浩然

山寺鳴鐘晝已昏，漁梁渡頭爭渡喧。
人隨沙岸向江村，余亦乘舟歸鹿門。
鹿門月照開烟樹，忽到龐公棲隱處。
巖扉松徑長寂寥，唯有幽人自來去。
× ×

一定要老主顧，才能知到他的珍品，那珍品就是狗鞭了，世人所謂鞭，就是動物的雄性生殖器。如市上的所謂三鞭酒之類，就是虎鞭，猴鞭，鹿鞭，所以世人好吃補腎物品，一聽到鞭字，就會想像以鞭補鞭的醫療方法，而旺記之狗鞭，一定連配埋兩枚狗睾丸，因單係一條狗鞭，還有不實不盡的作偽，蓋雄狗被閹了，也一樣仍有那條鞭鞭在的，不過既閹的雄狗，便沒有兩夥睾丸了，許多不懂此中情形，以為有了鞭便算好野，其實最重要的關鍵，還在此兩夥睾丸呢。

哀謝

哀啓者義子廣賢之喪於一九七三年八月卅一日下午一時假黨近埠信士殯儀館舉行出喪禮安葬于山景墳場叩蒙 宗親戚友好西友等惠贈賻儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

弟鄭新添暨家人同泣謝

惠賜芳名　恕不稱呼

「賻儀」鄭彪聲，伯祥共五十元，鄭質純，鄭悅波「以上每十元」周偉雄，周偉濟，周偉旋，周明郁，趙稱衡，黃國民嬸，黃簡，鄭柔沛，鄭秉柔（以上每五元）鄭滎陽堂花圈車，鄭彪聲，鄭伯祥花圈車同，

「花圈」鄭潮積，鄭悅章，何木花圈車同，林杏春花圈，黃國民嬸，趙稱衡，周偉濟，周明郁，鄭尚舜，鄭悅波，（以上每素車）西友花圈素車十多輛

如有遺漏　尚祈原諒

●哀謝

先慈鄭門吳氏太夫人痛於八月十一日在芝加哥復活醫院仙逝積閏享壽八十一歲不孝子鴻蔭及媳婦等由港葡萄來雲奔喪不孝子鴻法女鴻月在芝加哥親視含殮遵禮成服由鴻法伴靈柩回雲埠經於八月廿七日上午十一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

叩蒙　宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤哀子鴻蔭鴻法
媳婦傅孟寧張燕春
孤哀女鴻月（適雷門）
壻雷耀常
孫女岱屏
夫弟遠達
侄鴻福
侄婦岩田氏
侄女鴻順
侄壻胡裕國
侄徐女露茜瑪利莉
誼女君儀　同叩謝

厚惠芳名　恕不稱呼

「賻儀」雷耀常一千五百元，吳焯翹二百元，鄭遠達一百一十元，梅卓一百元，鄭華貴六十元，林建宇及楊鈔鈴，鄭培聲，唐卡書「以上每五十元」鄭禹光，鄭進耀，鄭伯亮，梁耀榮，梅炳耀「以上每廿元」駱卓蔚，鄭遠讓，鄭遠祥，梅家齊，黃傑林，黃永吉，陳伯昌，伍德賢，許治綱，「以上每十元」鄭超文祖母，鄭文杰，鄭偉疇，梁寬明，「以上每五元」唐欽信四元，鄭偉卓，鄭家賀「以上每三元」

「花圈」雷耀常，鄭遠達，鄭鴻福，鄭鴻順，胡裕國，灼星，培聲，宏慰，池就同，繼聲松品同，仟聲鳳金祖母同，堯鏗鏗源同，纘琚春灼同，熀聲健聲同，潮藻，鷹揚，松亨錦郁同，纘鎰遠崇同，寶讓福球福永同，煥華煥森同，如山「以上俱鄭姓」唐新濃，劉重平徐秋霞同，余卓羣鄭愛羣朱鉅柔聶棟材李卓立同，藍雀殯館，李福泰俞筱梅同，鄭博聲鄭植泮鄭新炳梁歡喜同。

JEFFREY YEE

「素車」松品，文越，遠讓，灼星，福求，新炳，纘琚，伯亮「以上俱鄭姓」劉重平。

如有遺漏　尚祈原諒

蔣佐治
專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當僑胞光顧特價優待可充銀期。
日間電話：二五三、九四三四
六時後電話貳五三、〇貳八五
地址：貳一一六喜市定東街

LOVE & WHITE TRAVEL
1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.
（四十一街與域多利街交界）
電話 Phone: (604) 324-6361
納偉旅行社
特廉來回機票
朝九晚六
週六照常
有停車場
免費送票
可以分期付款
免費代辦手續
香港 三九九
倫敦 二四九
大倫埠 九八
多倫多 一七一
滿地可 一八三
墨西哥 二八九
夏威夷 叁壹九
賭城 二一叁
（兩週連酒店）
（兩週連酒店）
（四晚連住食酒水）

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone:688-4219
專賣零件風筒唱片唱帶收音錄音擴音機精工修理電視收音錄音機廉價保用

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings vancouver, B. C.
Phone: 681-5924
鳳城風味
鮮蝦云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品
營業時間：上午十一時至晚上十二時
由九月九日起每逢星期四休息

TEL STAR T. V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各欵彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
從廉價取貨快捷
精工修理起貨

何桐相館
19 E. Pender St., 電話：日 681-5848 夜 879-5506
藝術人像 紀念遺相 特約外景 冲晒放大
結婚喜照 翻影舊相 禮服租賃 又平又快
護照相
二張二元
彩色射印
每張廿五仙

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9936
電視機 彩色及修理專售
電視，唱機，唱碟，電爐，唱片，唱帶。

承接修理黑白彩色電視，兼修理收音機，所有應換機具，有壹年保證，價錢適宜，下午五時半後電話：434-5630

雅慈油漆飾裝
雲埠十多年專業老手。房屋店舖。內外油漆。服務盡責。
電話：八七六、貳六貳八

LUCK SOUND
11 South Kaslo St,
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235
錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式園轆。
最近到步
『香港舞台大戲』錄印備 查詢即奉

鹿尾羓補丸
各國許人回 補身妙藥
購鹿尾羓補丸試驗庄每盒十元 每料廿元
名噪北美洲 鹿尾羓補丸
為強健身體
譽播加拿大
羓尾羓補丸，可能治病靈丹，補氣補血，強壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，遇身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。
茲有美國山豆寸埠，周應源，墨國墨市南埠李濟希，墨國東市加利埠，鄭維新，美地和埠，司徒道芝，麥祥，卡慈利埠黃世保，亞省山寸埠黃國發，舞市阻埠陳標，墨高華埠梁笑，黃國伍譽予，黃廉穫，域埠馬為我等服鹿尾羓補丸見功效，為為介紹，有等腿酸痛頸，加行書事，公佈於社會人士可能令病者聽服，脫離痛苦，迷津指點有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。
Chung Kuo York Hong, 207 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
雲埠代理永隆片打街東壹百四十貳號

華高雲 大拿加
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零售 壹律歡迎

雲高 元豐有限公司 埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
147 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
本公司十九週年紀念
大減價抽獎揭曉列下
頭獎一名：873805
二獎一名：751315
三獎一名：751116
四獎一名：751497
五獎廿名：
823083 770484 823513 62431 873257
633732 633079 552747 713591 751988
873972 633248 712089 713517 873974
62754 713684 712869 713059 712662
請携獎券到本公司領獎，各獎金均以本公司貨物抵價

謝穩啓事
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦兒童內外陰陽各種重輕症，並製備百種之膏藥，有藥方詳明用何藥配製，亦製備治理各種皮膚痛癢之頑症亦有藥方詳明用何藥配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之妥善，親到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自揀，特計相宜，平價賣去，勿失此見機厚毛陽圈每只壹元
CHINESE HERBS
126 LORNE ST.,
KAMLOOPS B.C.
錦碌埠謝穩啓白

月蓮花舖
Lisa Florist
434-1423
常備週年生花
接造結婚花球
特款枱花樣花
各樣花牌花圈
價錢平藝術高
為僑胞方便起見
特設代理處片打街
東一式一號雲生

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篤

司公信國
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
各江雜貨 罐頭食品
海味咸魚 地道藥材
瓷器碗碟 家庭用具
殮壺水壺 美術燈籠
男女拖鞋 各種菜米
各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒涼茶精。
補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭 海狗鞭丸

雲高 明和公司 埠
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯麥中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種
新到
特製鋼質蝦餃皮夾 快捷利便
茶樓家庭皆宜置備

華埠溫大拿加
利鐵煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
近鬼街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
地址：唐打街東七十壹號 電話：六八三 五六五六
太平洋旅行社 林國良 啓
旅遊搵我　包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票　樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎

號安均
QUON ON COMPANY LIMITED
238 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續